

**Julie Morgan AS/MS**  
**Y Dirprwy Weinidog Gwasanaethau Cymdeithasol**  
**Deputy Minister for Social Services**



Llywodraeth Cymru  
Welsh Government

Peredur Owen Griffiths AS  
Cadeirydd  
Senedd Cymru  
Bae Caerdydd  
Caerdydd  
CF99 1SN

6 Chwefror 2024

Annwyl Peredur,

Ymrwymodd fy nghyd-Aelod, y Gweinidog Cyllid a Llywodraeth Leol, yng nghyfarfod y Pwyllgor Cyllid ar 18 Ionawr i ofyn i'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol am ragor o wybodaeth ynghylch cyllidebau cyfun. Rwy'n ymateb yn sgil fy nghyfrifoldeb am y trefniadau partneriaeth rhanbarthol o dan Ran 9 o Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014.

Fel y gwyddoch, mae adran 33 o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006 yn galluogi awdurdodau lleol a byrddau iechyd i ddatblygu partneriaethau ffurfiol ac i ddirprwyo'r gwaith o arfer swyddogaethau o un corff i'r llall. Mae'r ddeddfwriaeth hon yn galluogi awdurdod lleol i ddirprwyo'r gwaith o arfer rhai swyddogaethau penodedig i'r bwrdd iechyd, neu i'r bwrdd iechyd ddirprwyo'r gwaith o arfer rhai swyddogaethau penodedig i'r awdurdod lleol. Mae'r ddeddfwriaeth hefyd yn darparu ar gyfer datblygu gwasanaethau gofal a chymorth integredig, comisiynu integredig (neu ar y cyd), a threfniadau ar gyfer cronfeydd cyfun i alluogi'r gwaith o ddarparu gwasanaethau mewn modd integredig.

Darperir ar gyfer cyllidebau cyfun rhanbarthol yn Neddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014. Yn benodol, mae Rheoliadau Trefniadau Partneriaeth (Cymru) 2015 yn ei gwneud yn ofynnol i'r awdurdodau lleol a'r bwrdd iechyd ym mhob ardal Bwrdd Partneriaeth Rhanbarthol sefydlu a chynnal cronfeydd cyfun mewn perthynas ag:

- arfer eu swyddogaethau llety cartref gofal,
- arfer eu swyddogaethau cymorth i deuluoedd, ac
- unrhyw un neu ragor o'u swyddogaethau penodedig y maent yn penderfynu y byddant yn eu harfer ar y cyd o ganlyniad i'w hasesiad o anghenion y boblogaeth neu eu cynllun ardal ar y cyd.

Gall cronfeydd cyfun fod yn offeryn defnyddiol i gefnogi'r gwaith o gomisiynu ar y cyd wasanaethau iechyd a gofal cymdeithasol integredig, a darparu'r rhain, mewn modd effeithiol. Un o amcanion y Byrddau Partneriaeth Rhanbarthol yw hybu comisiynu ar y cyd a sefydlu cronfeydd cyfun lle bo hynny'n briodol.

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:  
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay  
Caerdydd • Cardiff  
CF99 1SN

[Gohebiaeth.Julie.Morgan@llyw.cymru](mailto:Gohebiaeth.Julie.Morgan@llyw.cymru)  
[Correspondence.Julie.Morgan@gov.wales](mailto:Correspondence.Julie.Morgan@gov.wales)

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

Ar hyn o bryd, mae'r Canllawiau Statudol ar Weithio mewn Partneriaeth yn ei gwneud yn ofynnol i'r cyrff partneriaeth roi cyllidebau cyfun rhanbarthol ar waith yn benodol i gefnogi'r gwaith o gomisiynu ar y cyd leoliadau mewn cartrefi gofal ar gyfer pobl hŷn. Fodd bynnag, gwyddom o'r adolygiad y gwnaethom ei gomisiynu gan KPMG, ac o adroddiadau Archwilio Cymru, mai ychydig o gynnydd a wnaed gan bartneriaethau rhanbarthol mewn perthynas â'r cronfeydd cyfun hyn. Mae hefyd wedi dod yn amlwg o'n trafodaethau gyda'r Byrddau Partneriaeth Rhanbarthol y byddent yn croesawu mwy o hyblygrwydd o ran penderfynu ar ba lefel y dylid cyfuno cyllidebau er mwyn sicrhau mwy o gomisiynu ar y cyd a chyfuno cyllidebau.

Y llynedd, gwnaethom ymgynghori ar gynigion i gryfhau'r trefniadau ar gyfer comisiynu ar y cyd fel rhan o'n Rhaglen Ailgydbwysio Gofal a Chymorth. Yn ogystal â datblygu fframwaith cenedlaethol newydd ar gyfer gofal a chymorth a gomisiynir, rydym yn adolygu'r Canllawiau Statudol ar Weithio mewn Partneriaeth fel y bydd gan y cyrff partneriaeth fwy o hyblygrwydd i gyfuno cyllidebau ar y lefel sy'n gweddu orau i'w hanghenion penodol, boed hynny ar lefel ranbarthol, isranbarthol, leol neu glwstwr. Mae'r gofyniad presennol ar gyfer cyllidebau cyfun mewn perthynas â chomisiynu ar y cyd leoliadau cartrefi gofal ar gyfer pobl hŷn wedi'i gadw, ond bydd y canllawiau newydd yn nodi y dylai'r cyrff partneriaeth ystyried comisiynu ar y cyd a chronfeydd cyfun mewn perthynas ag ystod ehangach o wasanaethau. Mae'r rhain yn cynnwys gwasanaethau ataliol, gofal cartref, ailalluogi, gofal iechyd parhaus, lleoliadau therapiwtig a diogel i blant a phobl ifanc ag anghenion cymhleth, pobl ag anabledd dysgu mewn llety byw â chymorth, a chymorth ar gyfer gofalwyr di-dâl. Pa bynnag lefel y dewisir gweithredu'r cronfeydd cyfun arni, byddem yn disgwyl gweld datganiadau o sefyllfa'r farchnad ranbarthol a strategaethau a fframweithiau comisiynu rhanbarthol ar gyfer yr holl wasanaethau hyn.

Dylai'r cyrff partneriaeth hefyd ystyried unrhyw gyllid y maent yn ei gael gan Lywodraeth Cymru, megis y Gronfa Integreiddio Rhanbarthol, fel math o gyllideb gyfun.

Ein prif ffynhonnell gyfredol ar gyfer gwybodaeth am gronfeydd cyfun yw cyfrifon ariannol blynyddol y byrddau iechyd lleol, ac mae'n rhaid i'r rhain gynnwys nodyn cyllideb gyfun archwiliedig. Mae'r Atodiad ynghlwm yn crynhoi'r mathau o drefniadau cyllideb gyfun a adroddwyd gan y byrddau iechyd ar gyfer blwyddyn ariannol 2022-23. Dylid nodi bod yr wybodaeth hon yn dod o flwch testun rhydd o fewn y cyfrifon ac felly nad yw'r wybodaeth yn cael ei darparu mewn fformat cyson. Byddwn yn gweithio gyda'r byrddau iechyd i sicrhau mwy o gysondeb o ran adrodd ar gronfeydd cyfun yn eu cyfrifon ar gyfer blwyddyn ariannol 2023-24. Disgwylir i'r cyfrifon hyn gael eu cyflwyno erbyn diwedd mis Gorffennaf.

Yn gywir,



**Julie Morgan AS/MS**

Y Dirprwy Weinidog Gwasanaethau Cymdeithasol  
Deputy Minister for Social Services

## **Cyllidebau Cyfun a adroddwyd gan Fyrddau Iechyd Lleol yn eu cyfrifon ariannol blynyddol ar gyfer 2022-23**

### **Bwrdd Iechyd Prifysgol Aneurin Bevan**

#### Uned Iechyd a Gofal Cymdeithasol Dyffryn Mynwy

Mae'r Bwrdd Iechyd wedi ymrwymo i gyllideb gyfun gyda Chyngor Sir Fynwy. Caiff cronfeydd eu cyfuno i ddarparu iechyd a gofal cymdeithasol ar ffurf cyfleusterau cleifion mewnol, cleifion allanol, clinig a gofal dydd i unigolion sydd ag anghenion meddygol, cymdeithasol, cymunedol neu adsefydlu.

#### Gwasanaeth Cyfarpar Cymunedol Integredig Gwent Gyfan

Mae'r Bwrdd Iechyd wedi ymrwymo i gyllideb gyfun gyda'r pum awdurdod lleol yn ardal Gwent er mwyn darparu Gwasanaeth Cyfarpar Cymunedol Integredig effeithiol ledled Gwent i ddefnyddwyr gwasanaeth sy'n byw yn ardaloedd y partneriaid. Caiff cronfeydd eu cyfuno ar gyfer y storfa cyfarpar ar y cyd yn ardal Gwent.

#### Canolfan Adsefydlu Parc Mardy

Mae'r Bwrdd Iechyd wedi ymrwymo i drefniant cyllideb gyfun gyda Chyngor Sir Fynwy. Caiff cronfeydd eu cyfuno i ddarparu gofal i unigolion sydd ag anghenion adsefydlu. Cynhelir y gronfa gan Gyngor Sir Fynwy.

#### Rhaglen Eiddilwch Gwent

Mae'r Bwrdd Iechyd wedi ymrwymo i gyllideb gyfun gyda phum awdurdod lleol yn ardal Gwent er mwyn darparu gwasanaeth iechyd a gofal cymdeithasol integredig â ffocws ar eiddilwch ledled Gwent i ddefnyddwyr gwasanaeth sy'n byw yn ardaloedd y partneriaid. Caiff cronfeydd eu cyfuno i sefydlu gwasanaeth cyson ar gyfer ardal Gwent.

#### Gofal Iechyd Parhaus - Pobl Hŷn mewn Cartrefi Gofal

Mae'r Bwrdd Iechyd wedi ymrwymo i gyllideb gyfun gyda'r pum awdurdod lleol yn ardal Gwent er mwyn darparu a chomisiynu rhai gwasanaethau arbenigol ar gyfer pobl hŷn (dros 65 oed) mewn cartrefi gofal yng Ngwent. Sefydlwyd y gronfa ym mis Awst 2018 ac fe'i cynhelir gan Gyngor Bwrdeistref Sirol Torfaen.

### **Bwrdd Iechyd Prifysgol Betsi Cadwaladr**

Mae'r Bwrdd Iechyd wedi ymrwymo i bum trefniant cyllideb gyfun:

- Gwasanaeth Cyfarpar Cymunedol Gogledd-ddwyrain Cymru – a gynhelir gan Gyngor Sir y Fflint

- Gwasanaeth Cyfarpar Cymunedol Sir Ddinbych – a gynhelir gan Gyngor Sir Ddinbych
- Gwasanaeth Gweithwyr Cymorth Iechyd a Gofal Cymdeithasol Sir Ddinbych – a gynhelir gan Gyngor Sir Ddinbych
- Storfa Cyfarpar Cymunedol Bryn-y-Neuadd – a gynhelir gan Fwrdd Iechyd Prifysgol Betsi Cadwaladr
- Cyllideb Gyfun Llety Pobl Hŷn Gogledd Cymru – a gynhelir gan Gyngor Sir Ddinbych.

## **Bwrdd Iechyd Prifysgol Caerdydd a'r Fro**

### Storfa Cyfarpar ar y Cyd

Mae'r Bwrdd Iechyd wedi ymrwymo i drefniant cyllideb gyfun gydag awdurdodau lleol Caerdydd a Bro Morgannwg er mwyn gweithredu Storfa Cyfarpar ar y Cyd i ddarparu a dosbarthu cyfarpar a nwyddau traul cyffredin i gleifion. Cynhelir y gronfa gan Gyngor Caerdydd, sef y corff arweiniol sy'n gyfrifol am y cynllun hwn.

## **Bwrdd Iechyd Prifysgol Hywel Dda**

### Storfa Cyfarpar Cymunedol Integredig ar y Cyd (Sir Gaerfyrddin)

Ymrwymodd y Bwrdd Iechyd i gyllideb gyfun gyda Chyngor Sir Gaerfyrddin ar 1 Hydref 2009, er mwyn cyfuno cronfeydd i ddarparu storfa cyfarpar cymunedol integredig ar y cyd, a gynhelir gan Gyngor Sir Gaerfyrddin.

### Storfa Cyfarpar Cymunedol Integredig (Ceredigion)

Ymrwymodd y Bwrdd Iechyd i gyllideb gyfun gyda Chyngor Sir Ceredigion ar 1 Ebrill 2009 er mwyn darparu storfa cyfarpar cymunedol integredig ar y cyd. Cynhelir y gronfa gan Gyngor Sir Ceredigion.

### Storfa Cyfarpar Cymunedol Integredig (Sir Benfro)

Ymrwymodd y Bwrdd Iechyd i gytundeb gyda Chyngor Sir Penfro ar 31 Mawrth 2011 er mwyn darparu storfa cyfarpar cymunedol integredig ar y cyd, ac ers 1 Hydref 2012 mae'r cytundeb wedi gweithredu fel cronfa gyfun. Cynhelir y gronfa gan Gyngor Sir Penfro.

### Gwasanaethau Iechyd a Gofal Cymdeithasol Cymunedol Sir Gaerfyrddin

Ymrwymodd y Bwrdd Iechyd i gytundeb gyda Chyngor Sir Gaerfyrddin ar 3 Mawrth 2011 er mwyn darparu Gwasanaethau Iechyd a Gofal Cymdeithasol Cymunedol yn Sir Gaerfyrddin. Ni fydd y cytundeb adran 33 ei hun ond yn darparu'r fframwaith ar gyfer bwrw ymlaen ag atodlenni yn y dyfodol. Felly, mae'n cyfeirio at yr holl wasanaethau iechyd, gofal cymdeithasol (oedolion a phlant) a gwasanaethau tai a diogelu'r cyhoedd cysylltiedig yn y gymuned, fel na fydd rhaid paratoi cytundeb ar wahân os ystyrir unrhyw ddatblygiadau yn y dyfodol. **Ar hyn o bryd, nid oes unrhyw gyllidebau cyfun sy'n gysylltiedig â'r cytundeb hwn.**

## **Bwrdd Iechyd Prifysgol Bae Abertawe**

### Gwasanaeth Cyfarpar Cymunedol Integredig

Mae Bwrdd Iechyd Prifysgol Bae Abertawe, Cyngor Abertawe a Chyngor Castell-nedd Port Talbot wedi cyfuno eu cronfeydd i ddarparu gwasanaeth cyfarpar cymunedol integredig.

## **Bwrdd Iechyd Addysgu Powys**

### Gofal Nyrsio a Ariennir

Mae Bwrdd Iechyd Addysgu Powys a Chyngor Sir Powys wedi ymrwymo i gytundeb partneriaeth er mwyn darparu gofal gan nyrs gofrestrdedig mewn cartrefi gofal.

### Gwasanaeth Ailalluogi

Mae Bwrdd Iechyd Addysgu Powys a Chyngor Sir Powys wedi ymrwymo i gytundeb partneriaeth mewn perthynas â chomisiynu arweiniol o gronfa gyfun ar gyfer darparu gwasanaeth ailalluogi ar y cyd, effeithiol a chynaliadwy. Cyngor Sir Powys yw'r sawl sy'n cynnal y gronfa.

### Gwasanaethau Triniaeth Seicogymdeithasol Haen 2/3

Mae Bwrdd Iechyd Addysgu Powys a Chyngor Sir Powys wedi ymrwymo i gytundeb partneriaeth er mwyn darparu gwasanaethau haen 2 a gwasanaeth ar gyfer defnyddwyr cyffuriau ac alcohol a'r bobl sy'n pryderu amdanynt. Cyngor Sir Powys yw'r comisiynydd arweiniol a'r sawl sy'n cynnal y gronfa.

### Gofal Personol yn Uned Iechyd a Gofal Cymdeithasol Integredig Glan Irfon

Mae Bwrdd Iechyd Addysgu Powys a Chyngor Sir Powys wedi ymrwymo i gytundeb partneriaeth i alluogi'r defnydd o adnoddau sy'n ymwneud â'r Gwasanaethau Cleifion Mewnol yng Nghanolfan Iechyd a Gofal Cymdeithasol Glan Irfon, Llanfair-ym-Muallt. Cyngor Sir Powys yw'r comisiynydd arweiniol a'r sawl sy'n cynnal y gronfa.

## **Bwrdd Iechyd Prifysgol Cwm Taf Morgannwg**

### Gwasanaeth Cyfarpar Cymunedol Integredig Rhondda Cynon Taf, Pen-y-bont a Merthyr Tudful

Mae'r Bwrdd Iechyd wedi ymrwymo i gyllideb gyfun gyda Chyngor Bwrdeistref Sirol Rhondda Cynon Taf, Cyngor Bwrdeistref Sirol Merthyr Tudful, a Chyngor Bwrdeistref Sirol Pen-y-bont ar Ogwr. Caiff cronfeydd eu cyfuno i ddarparu Gwasanaeth Cyfarpar Cymunedol Integredig. Cynhelir y gronfa gan Gyngor Bwrdeistref Sirol Rhondda Cynon Taf.

